

# GAZETA GMINY MICHAŁOWICE



[www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl)

[www.e-michalowice.pl](http://www.e-michalowice.pl)

## WAŻNE TELEFONY



**Urząd Gminy  
Michałowice**  
fax  
e-mail: sekretariat@michalowice.malopolska.pl

12 388 50 03  
12 388 57 40  
12 388 50 35

**Urząd Stanu Cywilnego** 12 388 50 44

**Centrum Kultury  
i Promocji** 12 388 50 71

**Gminny Ośrodek  
Pomocy Społecznej** 12 388 87 70

**Przedsiębiorstwo Usług  
Komunalnych  
w Michałowicach** 12 388 87 71

**Zakład Energetyczny** 991  
Awaryjne

**Zakład Gazowniczy  
Pogotowie Gazowe** 992

**Policja**  
Komisariat w Zielonkach 12 285 01 07

**Niepubliczny Zakład  
Opieki Zdrowotnej  
„MEDEA”**  
w Michałowicach 12 388 51 99

**Spółdzielnia  
Kółek Rolniczych** 12 388 50 31

### Wydawca i Redakcja Gazety Gminy Michałowice

Dwumiesięcznik:

#### Centrum Kultury i Promocji

32-091 Michałowice, Plac Józefa Piłsudskiego 1

tel. 12 388 50 71, fax 12 388 50 35

e-mail: ckip@michalowice.malopolska.pl

[www.michalowice.malopolska.pl](http://www.michalowice.malopolska.pl)

[www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl)

Za treść ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów,  
korespondencji i zmiany tytułów.

Tekstów nie zamówionych nie zwracamy.

REKLAMA I OGŁOSZENIA: [mnow@michalowice.malopolska.pl](mailto:mnow@michalowice.malopolska.pl)

Redaguje zespół:

Mirosław Warcholek – Redaktor Naczelny

Adrianna Siudek-Kura

Magdalena Nowak

Karolina Majchrzak-Ścibor

Przygotowanie do druku i druk:

Wydawnictwo »Czuwajmy«

32-091 Michałowice, ul. Ks. Mariana Pałęgi 41

tel./fax 12 388 53 80 [www.czuwajmy.com.pl](http://www.czuwajmy.com.pl)

## Już wkrótce wakacje z kulturą!

Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach, jak co roku, ogłasza program WAKACJE Z KULTURĄ 2013. Program ma na celu zorganizowanie cyklu jednodniowych wycieczek dla dzieci i młodzieży z Gminy Michałowice, pozostających w okresie wakacyjnym w miejscu zamieszkania.

Wycieczki odbędą się w terminach: **10, 17, 24 lipca** oraz **7, 14, 21, 28 sierpnia**.

Na wycieczki obowiązują zapisy i niewielka opłata.

Miejsca wycieczek oraz koszt będą ogłaszane na bieżąco na stronie internetowej [www.ckip.com.pl](http://www.ckip.com.pl), na tydzień przed wyjazdem.

Warunkiem koniecznym uczestnictwa w wycieczce będzie dokonanie opłaty oraz podpisanie zgody na wyjazd dziecka w siedzibie CKiP (pok. nr 21 Urzędu Gminy Michałowice). Uwaga: ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA!

Kontakt: CKiP – tel. 12 388 50 71,  
[ckip@ckip.com.pl](mailto:ckip@ckip.com.pl)

Redakcja

Jeszcze nigdy tak ekonomiczne

GARDEN  
BULB



MKtech  
[www.mktech.com.pl](http://www.mktech.com.pl)



## Święto Kwitnącej Jabłoni

W niedzielę 19 maja mieszkańcy Zagórzyc, jak również licznie zgromadzeni goście, spędzili miło czas w ramach posiadającej najdłuższe tradycje w naszej Gminie imprezy – Święta Kwitnącej Jabłoni.

Wymarzona wręcz na piknik pogoda, malownicza sceneria oraz bogaty program artystyczny zaowocowały biesiadnymi nastrojami i niezwykle udaną atmosferą.

Część oficjalną rozpoczęły Panie: Celina Śliwińska – Radna Gminy Michałowice, Prezes Koła Gospodyń Wiejskich oraz Anna Korfel – Sołtys Wsi Zagórzyc. „Dla każdego coś dobrego” – tak można podsumować tegoroczne Święto. Był blok dla dzieci, były też liczne

atrakcje dla dorosłych. I tak w programie znalazły się występy Zespołów działających pod patronatem Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach: koncert Orkiestry Dętej z Więclawic, występ nowo powstałej Kapeli „Serenada”, koncert Grupy Śpiewaczej „Kozierowanie”, pokazy taneczne: zespołu folklorystycznego „Pawie Pióra” (grupa starsza i młodsza), grupy „Euforia” z Michałowic, jak również grup „Flow” (z Michałowic oraz Więclawic). Piknik swoimi występami uświetnili również artyści prezentujący biesiadę śląską – kabaret „Baba z Chopym” oraz gwiazda wieczoru – Jan Wojdak wraz z towarzyszącą mu tego wieczoru Arisą. Sądząc po bawiącej się licznie przed sceną widowni oraz wielu bisach, publiczności przypadł do gustu występ artysty, którego utwory od lat cieszą się zainteresowaniem zarówno w Polsce, jak i za granicą.

Uczestnicy Święta Kwitnącej Jabłoni w dalszej części wieczoru bawili się do późnych godzin nocnych z zespołem muzycznym „Rytm”.

*Redakcja*



# Badanie natężenia ruchu na drogach

W ramach projektu „Wdrożenie rozwiązań zarządczych w gminach Michałowice, Wielka Wieś, Zielonki”, firma Eutra z Warszawy przeprowadziła badanie natężenia ruchu na wszystkich drogach powiatowych i niektórych drogach gminnych.

Badania prowadzono w dwóch falach. I fala odbyła się w dniach 2 (wtorek) i 3 (środa) października 2012 r., natomiast II fala w dniach 9 (wtorek) i 10 (środa) oraz 23 (wtorek) i 24 (środa) kwietnia 2013 r. W każdym punkcie pomiarowym przeprowadzono w danej fali w godzinach 6.00–22.00 dwudniowy pomiar natężenia ruchu pojazdów ze strukturą rodzajową i kierunkową. Pomiarów dokonano za pomocą systemu Eutra 2, wykorzystującego rejestrację wideo. Na podstawie tych pomiarów wyznaczono średni dobowy ruch w roku (SDR).

Największe natężenie ruchu odnotowano na drogach w kierunku Krakowa. Zdecydowanie największy ruch w naszej gminie (pomijając oczywiście natężenie ruchu na drodze krajowej nr 7, gdzie SDR wynosi około 15 000) odnotowano na drodze powiatowej w Raciborowicach, na granicy z Batowicami, gdzie dziennie przejeżdża około 6500 pojazdów. Największy ruch odnotowany jest w godzinach porannego szczytu (6–9) oraz popołudniowych powrotów z pracy (15–19). W tych godzinach samochody przejeżdżają na tej drodze nawet co 5 sekund (721 pojazdów na godzinę).

Duży ruch panuje również na tej samej drodze na wysokości Zespołu Szkół, gdzie SDR wynosi około 3100.

Drugą co do wielkości natężenia ruchu drogą w gminie jest droga powiatowa w ciągu ulic Komora, Michałki, Graniczna, gdzie dziennie przejeżdża do 3700 pojazdów.

Natężenie ruchu powyżej 2000 pojazdów na dobę odnotowano jeszcze na drogach powiatowych w centrum Więclawic (2494), na ul. Długiej i Ks. Mariana Pałęgi (2861), na drodze powiatowej z Iwanowic do Wilczkowic (2060) oraz na drodze gminnej z Więclawic przez Prawdę do Raciborowic, gdzie dziennie przejeżdża około 2700 pojazdów.

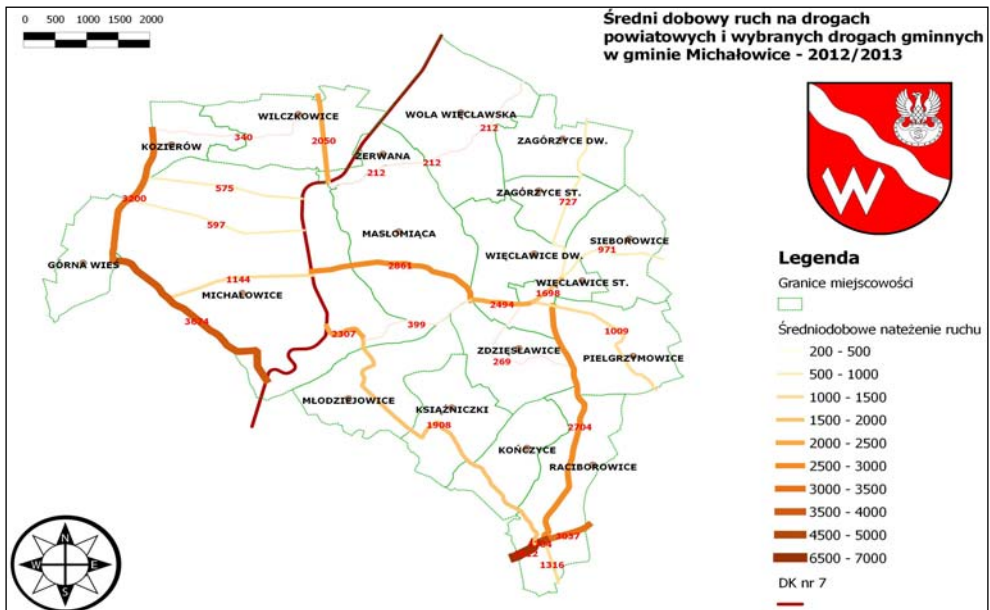
Dość duży SDR, wynoszący 1316, jest też na drodze gminnej z Raciborowic do Zesławic.

SDR powyżej 1000 odnotowano jeszcze na drogach z Raciborowic przez Kończyce i Książniczki do Michałowic (1908), na ulicy Jana Pawła II (1144) i w Pielgrzymowicach (1009).

Najspokojniejszymi z badanych dróg są droga powiatowa prowadząca do Woli Więclawskiej (212), droga gminna w Zdzieśławicach (269) oraz ulica Lipowa w Kozierowie (340).

Raport z badania można pobrać ze strony internetowej gminy Michałowice.

Jarosław Sadowski  
Zastępca Wójta Gminy Michałowice



## UMOWA NA ODBIÓR ŚMIECI PODPISANA

Została podpisana umowa na odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych w gminie Michałowice. Począwszy od 1 lipca br. usługę na obszarze gminy Michałowice będzie wykonywać firma A.S.A. Eko Polska Sp. z o.o. w konsorcjum z van Gensewinkel Kraków Sp. z o.o.

Wartość dwuletniego kontraktu szacuje się na 1 364 688 zł, przy założeniu zebrania z obszaru gminy 6480 ton odpadów.

Do końca czerwca br. firma A.S.A. zobowiązana jest dostarczyć pojemniki na śmieci zmieszane oraz worki na śmieci segregowane. Standardowo dostarczane będą pojemniki o wielkości 120 l. Do gospodarstw domowych, gdzie zamieszkuje więcej niż 5 osób, na życzenie mieszkańców, mogą zostać dostarczone większe pojemniki. Przypominamy jednak, że śmieci zmieszane będą wywożone dwa razy w miesiącu. Dla zdecydowanej większości mieszkańców pojemnik 120 litrowy powinien być wystarczający. Jeśli w trakcie umowy okaże się, że śmieci nie mieszczą się w standardowym pojemniku, będzie możliwość zmiany pojemnika. Okresowe nadwyżki śmieci będzie też można wystawiać w czarnych workach.

Worki ze śmieciami segregowanymi będą odbierane raz w miesiącu.

Dodatkowe worki na śmieci segregowane będą dostępne w Urzędzie Gminy oraz u sołtysów. Na wymianę firma A.S.A. będzie zostawiała tyle worków, ile odbierze.

Śmieci segregowane będą odbierane w podobny sposób do obecnie funkcjonującego

systemu. Będzie też prowadzona akcja mająca na celu edukację mieszkańców, w celu większego odzysku surowców.

Harmonogram odbioru odpadów będzie dostarczony do wszystkich gospodarstw wraz z kubłami. Wcześniej zamieścimy go na stronie internetowej.

Śmieci wielkogabarytowe i elektrośmieci będą odbierane poprzez zbiórkę spod domów dwa razy w roku.

Dodatkowo w miesiącach kwiecień – listopad w jedną sobotę w miesiącu na działce gminnej w Książniczkach będzie funkcjonował mobilny punkt selektywnej zbiórki odpadów, gdzie będzie można przywieźć odpady zielone, odpady wielkogabarytowe, elektrośmieci i inne posegregowane odpady.

Osoby, które jeszcze nie złożyły deklaracji prosimy o jak najszybsze dostarczenie ich do Urzędu Gminy. Osobom, które nie dopełnią tego obowiązku opłaty zostaną naliczone z urzędu. Z uwagi na fakt, że nie zawsze posiadamy informację o tym, że budynek nie jest zamieszkały, właściciele budynków mieszkalnych, które mają nadany numer, a nie są zamieszkałe prosimy o złożenie deklaracji i wpisanie w miejscu liczby zamieszkujących mieszkańców 0.

Do tej pory do Urzędu Gminy wpłynęło 2535 deklaracji.

*Robert Doniec*  
Kierownik Referatu Inwestycji  
i Gospodarki Komunalnej

## PRAKTYKI STUDENCKIE

Studiujesz pedagogikę? Lubisz pracować z dziećmi w wieku 5–10 lat? Chcesz poznać zasady organizacji wycieczki letniego?

Zapraszamy Cię do odbycia praktyk podczas półkolonii w Michałowicach.

Poszukujemy osób dyspozycyjnych w terminach 29.07 – 2.08 oraz 5–9.08.2013 r.

Proponujemy: umowę o wolontariacie/praktykę, świadectwo odbycia praktyk i referencje, wsparcie doświadczonej kadry wychowawców.

Więcej informacji znajdziesz: Stowarzyszenie „Nadzieja Michałowice”. Katarzyna Kmita tel. 530 43 56 55.

## II FALA BADANIA POZIOMU ZADOWOLENIA MIESZKAŃCÓW Z FUNKCJONOWANIA URZĘDU GMINY MICHAŁOWICE

W ramach projektu „Wdrażanie rozwiązań zarządczych w Gminach Michałowice, Wielka Wieś, Zielonki” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego, rozpoczyna się działania II fali badań satysfakcji klientów naszego Urzędu Gminy.

W najbliższym czasie **do losowo wybranych domostw zgłoszą się ankieterzy**, którzy zapytają Państwa m.in.: o jakość świadczonych usług na terenie Gminy czy Urzędu, formę i jakość przekazywanej i otrzymywanej informacji, czy też uwagi/sposrożeńia z Państwa strony dotyczące działalności Urzędu i Gminy. Wyniki te zostaną poddane analizie i porównane z oceną dokonaną przez Państwa w pierwszej fali badania.



**Bardzo prosimy Państwa o przyjęcie ankieterów i udział w badaniu.**

Wyniki pierwszej ankiety pomogły nam poprawić usługi we wskazanych przez Państwa obszarach. Liczymy, że następna fala badania, przyniesie jeszcze lepsze oceny i opinie z Państwa strony. Dołożymy starań, by obszary wskazane przez Państwa jako wymagające poprawy były dostosowane do potrzeb i oczekiwań mieszkańców.

*Jarosław Sadowski*  
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

---

## Przypominamy o ułatwieniach dla obywateli w kwestiach meldunkowych

Zmiany wprowadziła ustawa z 7 grudnia 2012 r. o zmianie ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych. Zgodnie z nowelizacją od 1 stycznia 2013 r.:

- jest możliwość automatycznego wymeldowania się przy zameldowaniu w nowym miejscu
- wprowadzono możliwość zameldowania lub wymeldowania przez ustanowionego pełnomocnika (legitymującego się pełnomocnictwem, które podlega opłacie skarbowej w wysokości 17,00 zł, nie podlega opłacie skarbowej udzielenie pełnomocnictwa małżonkowi, wstępnemu, zstępnemu lub rodzeństwu)
- odstąpiono od konieczności zgłaszania przy dopełnianiu obowiązku meldunkowego informacji o wykształceniu, obowiązku wojskowym oraz przedkładania książeczki wojskowej
- nie ma obowiązku zameldowania obywateli polskich oraz obywateli UE, obywateli państw EFTA-stron EOG oraz Konfederacji Szwajcarskiej na pobyt czasowy, nie przekraczający trzech miesięcy
- termin na zgłoszenie meldunku został wydłużony do 30 dni, licząc od dnia przybycia do danego miejsca
- zlikwidowano obowiązek meldunkowy wczasowiczów i turystów.

*Iwona Balik*  
Kierownik Referatu Spraw Obywatelskich



## Nowa Biblioteka

Budowa Nowej Biblioteki rozpocznie się w najbliższych dniach. Zatrzymanie inwestycji nastąpiło na skutek rozwiązania umowy z Wykonawcą, który wygrał poprzedni przetarg.

Firma z okolic Raciborza okazała się niewiarygodna. Tydzień po podpisaniu umowy do Urzędu Gminy Michałowice wpłynęły pisma komornika o znacznym zadłużeniu firmy i prowadzonej egzekucji. Wyjaśnienia właścicieli nie okazały się wiarygodne, co w połączeniu z opóźnieniami i symulowaniem prac na budowie, skłoniło Panią Dyrektora Biblioteki w porozumieniu z Wójtem Gminy Michałowice do rozwiązania umowy. Wybrany w pierwszym przetargu Wykonawca nie gwarantował dotrzymania harmonogramu umowy. Tymczasem dotacja, którą gmina pozyskała z Ministerstwa Kultury (1 000 000 zł), musi zostać wydana do końca bieżącego roku.

W związku z powyższym ogłoszono drugi przetarg, który otwarto 11 czerwca. Trwa analiza poprawności dokumentacji. Najtańsza oferta opiewa na kwotę 2 945 850 zł i została złożona przez Przedsiębiorstwo Budowlane „MAXBUD” z Krakowa. Prace na budowie rozpoczną się prawdopodobnie w lipcu.

Nowa Biblioteka będzie budynkiem wielofunkcyjnym, oferującym szereg usług kulturalnych. Oprócz wypożyczalni książek i czytelni, które będą się mieścić na parterze, znajdują się tam również sala teatralno-kinowa oraz kilka sal na różnorakie zajęcia z dziećmi i młodzieżą. Dzięki temu budynkowi będzie możliwe rozszerzenie oferty kulturalnej dla mieszkańców naszej Gminy.



*Jarosław Sadowski*  
Zastępca Wójta Gminy Michałowice

**HYDRO  
TECHNIK**

**Piotr Chmiel**  
Narama 98  
32-095 Iwanowice  
**tel. 12 357 57 44**  
**kom. 784 463 437**

**SPECJALIZACJA:**

- kotłownie - gazowe, węglowe, miałowe, eko, groszek, blo masy
- wykonawstwo nowych instalacji oraz przeróbki i unowocześnienie tradycyjnych systemów
- wykrywanie nieszczelności instalacji gazowych
- system centralnego odkurzenia
- instalacje sprężonego powietrza
- stacje uzdatniania wody
- kominki z płaszczem wodnym

---

**SPRZEDAŻ ART. INSTALACYJNYCH**  
rury, kształtki, grzejniki, kotły, zawory itp.

---

**KONKURENCYJNE CENY**

---

**Transport GRATIS**

---

**Faktury VAT**

**FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA  
„CAL”**  
*Jacek Trybulec*

Młodziejowice 76      tel. 501 871 820  
32-091 Michałowice      e-mail: jactry@wp.pl

**Firma zajmuje się wykonawstwem:**

- instalacji wod.-kan.
- instalacji c.o., kotłowni gazowych i tradycyjnych
- wentylacji mechanicznej
- klimatyzacji
- Instalacji gazu
- instalacji sprężonego powietrza
- przyłączy wod.-kan.
- dostarczamy materiały instalacyjne na budowy
- pełnimy stałą obsługę konserwacyjną budynków
- sprawujemy nadzór inwestorski nad instalacjami sanitarnymi

**Autoryzacja firm:**

Firma posiada wszelkie stosowne uprawnienia budowlane oraz energetyczne w grupach 1,2,3 dla dozoru i eksploatacji

# WAKACJE 2013 W GMINIE MICHAŁOWICE pod hasłem „AKADEMIA UMIEJĘTNOŚCI”

## Szanowni Państwo, Kochane Dzieci,

mając na uwadze zbliżający się okres wakacyjny i pojawiający się w tym czasie w wielu rodzinach problem zapewnienia opieki dla naszych najmłodszych pociech, pragniemy poinformować, że *Stowarzyszenie Nadzieja Michałowice* (opierając się na współpracy z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Michałowicach oraz Dyrekcją Zespołu Szkół w Michałowicach) przystępuje do realizacji **półkolonii dla dzieci (w przedziale wiekowym od 5 do 10 lat) z terenu miejscowości Michałowice.**

W ramach półkolonii, która w tym roku organizowana jest pod hasłem „*Akademia Umiejętności*”, proponujemy dzieciom udział w szerokiej gamie zajęć rozwijających umiejętności manualne i społeczne, tj.:

- tematycznych zajęciach warsztatowych (plastycznych, sportowych, profilaktycznych, sportowo-tanecznych oraz z filcowania i tworzenia biżuterii),
- ogólnorozwojowych oraz grach i zabawach,
- plenerowych (m.in. zabawy na placu zabaw, spacer do lasu),
- wycieczkach po bliższych i dalszych okolicach, m.in.: do Klubu Jazdy Konnej „Szary” w Michałowicach, Pizzerii Libero, Ochotniczej Straży Pożarnej w Michałowicach, a także do Akademii Ignatianum w Krakowie.

Planowane zajęcia odbędą się na terenie Szkoły Podstawowej w Michałowicach, w dwóch terminach: w okresie **od 29 lipca do 2 sierpnia 2013 r.** oraz w okresie **od 5 do 9 sierpnia 2013 r.**, w godzinach **od 8:00 do 15:00.**

Zachęcamy do skorzystania z naszej oferty, zaznaczając jednocześnie, że w trakcie zajęć planowany jest ciepły posiłek i napoje dla uczestników oraz, że **wszystkie stacjonarne półkolonijne zajęcia są bezpłatne.** Przewidujemy symboliczną odpłatność (w wysokości 15 zł za pierwsze dziecko, 10 zł za drugie dziecko oraz 5 zł w przypadku za każde trzecie i kolejne dziecko z danej rodziny), którą przeznaczymy na pokrycie kosztów przejazdu na wycieczki.

Rodziców zainteresowanych udziałem swoich pociech w zajęciach prosimy o kontakt pod numerami: **Beata Kopeć – tel. 698 687 457, Barbara Kolarska – tel. 606 437 983 i Katarzyna Kmita – tel. 530 435 655.**

Jednocześnie, z uwagi na fakt, że półkolonia organizowana jest nieodpłatnie i charytatywnie, przy współpracy z ludźmi dobrej woli, zwracamy się z prośbą do darczyńców – firm i prywatnych osób o przekazywanie wszelkiego rodzaju artykułów biurowych (bloków rysunkowych, kredek, farb, flamastrów, papieru kolorowego, itp.) oraz spożywczych (soczki, słodycze, drożdżówki, owoce, itp.), które następnie przekazane zostaną dzieciom w trakcie zajęć.

Kontakt w tej sprawie z ww. osobami.

Z pozdrowieniami i życzeniami udanych wakacji,

*Beata Kopeć*  
Stowarzyszenie „Nadzieja Michałowice”



# PRODUCENT OKIEN I DRZWI PCV I ALUMINIUM

- Profil 5-komorowy
- Szyba U=0,6-1,0
- Okna nietypowe bez dodatkowych opłat
- Okna do domów pasywnych
- Okna i drzwi przesuwane
- Duży wybór kolorów
- Montaż surowy w cenie okna

MOŻLIWOŚĆ KORZYSTNYCH RAT

 Firma Produkcyjno - Handlowa PIAST  
32-089 Wielka Wieś  
ul. Krakowska 113  
tel./fax: (12) 419 13 15, 419 10 31

[www.oknopiast.pl](http://www.oknopiast.pl)

## domino salon łazienek

# ŁAZIENKI



raty 0 %

projekt  
GRATIS

lider ŁAZIENEK w Krakowie

ul. Mogińska 69A, al. 29 listopada 135  
[www.dominograbowski.pl](http://www.dominograbowski.pl)



 **NAPRAWY DOMOWE:**  
elektryczne, hydrauliczne, ślusarskie

 **UTRZYMANIE TERENU NIERUCHOMOŚCI:**  
koszenie trawy, odśnieżanie, sprzątanie

 **ARANŻACJA PRZESTRZENI:**  
strychu, garażu

 **NAPRAWA SPRZĘTU:**  
ogrodniczego, elektronarzędzi

Marek Szopa  
ul. Jana Pawła II 199B,  
32-091 Michałowice  
mail: szopmar@op.pl

tel: 601 44 79 15

[www.prodomo24.pl](http://www.prodomo24.pl)

# AUTO MECHANIKA

ZDZIĘŚLAWICE 25  
k.kuchta@op.pl

**WYMIANA OPON OD 40 ZŁ**

**NAPRAWY BIEŻĄCE**

**DIAGNOSTYKA U KLIENTA**

**WYMIANA OLEJU**

**DIAGNOSTYKA KOMPUSEROWA**

**tel. 605 786 026**

## NAPRAWA SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO I TELEWIZYJNEGO

## SPRZEDAŻ I MODERNIZACJA KOMPUTERÓW



**TELEFON:**  
**696 903 904**

**TOMASZ KOZIŃSKI**  
**MŁODZIEJOWICE 28**  
**32-081 Michałowice**

## FHU WODNIK

SKLEP Z ARTYKUŁAMI  
WODNO KANALIZACYJNYMI

Oferujemy m.in.:

- rury i kształtki
- zawory
- baterie
- grzejniki
- sól do uzdatniaczy

realizujemy zamówienia  
indywidualne

### ZAPRASZAMY

tel. 12 388 50 29  
880 98 18 98

wodnik.sklep@gmail.com

ul. Spokojna 2  
32-091 Michałowice

**CZYNNE**

pn - pt 8 - 17  
so 8 - 13

cały rok....

## w OGRODZIE MICHAŁOWICE

- \*artykuły ogrodnicze
- \*drzewa, krzewy, kwiaty
- \*artykuły zoologiczne
- \*artykuły dekoracyjne
- \*drewno opałowe

 **OGRÓD MICHAŁOWICE**

ulica Krakowska 170

telefon 12 388-89-40

Centrum Edukacji

## Limes S.C.

### MATEMATYKA łatwiejsza niż myślisz

- kursy maturalne
- kursy gimnazjalne
- korepetycje
- niskie ceny
- grupy 1-8 osób

0-605 427 422 / 0-609 820 954

32-091 Michałowice,

Masłomiąca ul. Parkowa 46

[www.limes.info.pl](http://www.limes.info.pl)

## Polonistyczny sukces w Zespole Szkół w Raciborowicach, czyli krótka opowieść o tym, jak zwykły, szkolny konkurs zmienia się w wielką humanistyczną przygodę...

*Konkurs jest realizowany od przeszło dziesięciu lat. Dzięki wytrwałości założycieli Stowarzyszenia Ojczyzny Polscy oraz prawdziwie wiernemu gronu nauczycieli, w sposób zdecydowany zmienia swoją formę i rangę, stając się coraz bardziej prestiżową i ogólnokrajową imprezą nie tylko edukacyjną, ale także kulturalną. Zapraszamy do lektury artykułu, który przybliży charakter tego intelektualno-kulturalnego wydarzenia i opowie o wielkiej humanistycznej przygodzie uczennicy Julii Michalczyk z Zespołu Szkół w Raciborowicach...*

### Kraków – eliminacje wojewódzkie – początek wielkiej przygody...

Dnia 18.04.2013 roku w Szkole Podstawowej nr 45 Sióstr Pijarek im. Pauli Montal w Krakowie miał miejsce Mały Finał Ogólnopolskiego Konkursu Ojczyzny Polscy. Był to już drugi etap, w trakcie którego uczniowie mieli za zadanie ułożyć, a następnie wygłosić przed publicznością opowiadanie na wylosowany temat. Uczennica Zespołu Szkół w Raciborowicach Julia Michalczyk z klasy 6, pod opieką swojej polonistki Kingi Pędrackiej, poradziła sobie z tym zadaniem doskonale.



Wdzięczny temat opowiadania ustnego o Snoopim, który uciekł z dziecięcej piżamy, nie przysporzył Julce większych trudności. Stworzyła zabawną, zwięzłą i pouczającą historię o psiej przygodzie. Tydzień wcześ-



niej, tj. 11.04.2012 r., zdobyła najwyższą liczbę punktów w części pisemnej konkursu. Uzyskała tym samym najlepszy wynik i zajęła pierwsze miejsce w wojewódzkim etapie konkursu. Wobec tego Komisja Konkursowa jednogłośnie zdecydowała, że Julia będzie reprezentowała województwo małopolskie w Ogólnopolskim Finale Konkursu Ojczyzny Polscy.

### Wrocław? Kto tam pojechał?

W dniach od 16.05 do 18.05 br. odbył się we Wrocławiu finał Ogólnopolskiego Konkursu Ojczyzny Polscy dla szkół podstawowych. Uczennica Zespołu Szkół w Raciborowicach Julia Michalczyk, dzięki swojej polonistycznej wiedzy i literackim uzdol-





nieniom, znalazła się w ścisłym gronie 42 uczestników, zakwalifikowanych spośród 5 tysięcy uczniów z całej Polski, biorących udział w tegorocznej edycji konkursu. We Wrocławiu Julia wraz ze swoją polonistką Kingą Pędracką spędziła trzy bardzo pracowite dni. Już w dniu przyjazdu w godzinach popołudniowych zostały zrealizowane warsztaty teatralne, które poprowadził aktor i profesor w jednej osobie, czyli Piotr Grębski. W możliwie najbardziej skrótowej formie starał się przekazać najcenniejsze wskazówki, dotyczące prezentacji ustnej. Obok części teoretycznej pojawiły się ćwiczenia, które sprawiły uczestnikom mnóstwo radości. Na przykład za pomocą prostej przysłówki „siała baba mak, nie wiedziała jak, a dziad wiedział, nie powiedział, a to było tak...”, musieli komentować mecz sportowy, ukołysać dziecko do snu lub sprzedać jabłka na straganie. Resztę wieczoru uczniowie spędzili na zajęciach integracyjnych. W trakcie ich trwania ustalono kolejność ustnych wystąpień.

„Wielkie mazoły, nim miód zniosą pszczoły” – część pisemną czas rozpoznać!

Eliminacje pisemne miały miejsce dnia następnego w maticzniku polskiej literatury, czyli w auli Zakładu Narodowego im. Ossolińskich. Po pisemnych zmaganiach, na uczniów czekał już niezwykle gość prof. Józef Ostapowicz. Porwał słuchaczy do tajemniczego świata pszczół.

Nie bez przyczyny tak brzmiał temat wykładu. Cały bowiem konkurs podporządkowany był tematycznie tym pożytecznym owadom. Młodzi słuchacze dowiedzieli się o zwyczajach pszczół, poznali także właściwości miodu. Spotkanie zostało zakończone wspólną nauką piosenki o pszczolach.

### Zwiedzanie Wenecji Północy

Tuż po wykładzie prof. Ostapowicza wyruszyliśmy na zwiedzanie Wrocławia, określanego przez wieki jako Wenecja Północy. Ostrów Tumski, katedra św. Jana Chrzciciela, kościół św. Krzyża, nadzwyczajnej urody Ratusz miejski, to kilka z wielu miejsc, które zobaczyli uczestnicy konkursu. W trakcie zwiedzania, uczniowie wzięli udział w grach terenowych, ułożonych przez panią

przewodnik. Sobotnie popołudnie zostało wypełnione warsztatami. Szczególnie przypadły do gustu zajęcia z Piotrem Parą „Sceniczne ożywanie słowa”.

Prowadzący uczył jak łączyć ze sobą słowo i gest w trakcie wystąpień publicznych. W formie doskonałej zabawy finaliści uczyli się, jak rozwijać swoją wyobraźnię i jak panować nad własnym ciałem.

### Miodek jest dobry na wszystko

Kluczowym wydarzeniem sobotniego popołudnia był wykład profesora Jana Miodka, znanego do tej pory uczestnikom głównie z programów telewizyjnych. Profesor przyznał się uczestnikom do tego, że choć jego publiczna działalność językoznawcza kojarzy się głównie z kulturą języka, to w gruncie rzeczy prawdziwą miłością profesora jest etymologia, nauka tłumacząca pochodzenie wyrazów. Kierując się tym uczuciem, wyjaśnił wszystkim zebrany, że nazwa geograficzna Śląsk pochodzi od góry Ślęzy, zaś semantycznie związana jest z wyrazem „ślągwa”, co oznacza mokrą, wilgotną pogodę. Podążając tym tropem, finaliści poznali etymologię jeszcze kilku wyrazów.

W dalszej części przemówienia Profesor przestrzegł młodych mówców przed tak niepokojącymi zjawiskami językowymi, jak: niepotrzebne zmiękczenia, używanie enklityki „mi” na początku zdania oraz panoszące się w języku, coraz bardziej, słowo „jakby”. Jak zabawnie ujął to profesor, natrętne używanie przerywników i słów nie wnoszących niczego do aktu rozmowy, niszczy szczęście komunikacyjne. Finaliści z cennymi wskazówkami profesora udali się na nocny spacer, przed najbardziej stresującą częścią konkursu, jaką jest opowiadanie ustne przed publicznością.

### Niech Demostenes ma nas w swojej opiece...

Kolejny dzień miał przynieść decydujące rozstrzygnięcie. Już o godzinie 9.00 powitani zostali wszyscy uczestnicy konkursu, nauczyciele i opiekunowie w auli Ossolineum. Finaliści losowali tematy opowiadań ustnych, a następnie przez kolejne pół godziny przygotowywali się do wystąpienia.



Temat Julii brzmiał: „Jak zwykle jadłeś na śniadanie chleb z miodem aż tu nagle ... Opowiedz historię, w której wydarzyło się coś niezwykłego. Wykorzystaj powiedzenie *gwaro jak w ulu*. Był to jeden z wielu tematów wystąpień, podczas których uczniowie szkół podstawowych mogli nie tylko puścić wodzę fantazji, ale także musieli mówić tak pięknie, by oczarować jury i publiczność. Słuchanie młodych adeptów sztuki krasomówczej było jedną z największych przyjemności tegorocznego konkursu. Jak przyznał sam profesor Miodek, poziom wystąpień w tym finale był zdecydowanie najwyższy od początku istnienia konkursu.

### **I Minister Kultury do nas zaglądnął...**

Mniej więcej w połowie przesłuchań, publiczność oraz uczniów zaszczylił swoją obecnością Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Bogdan Zdrojewski. W swoim krótkim wystąpieniu przede wszystkim pochwalił tak szlachetne inicjatywy kulturalne jak Konkurs Ojczyzny Polszczyzny. Podkreślił ponadto, że jednocześnie zazdrości i współczuje jurorom. Mają oni bowiem okazję wysłuchać wymienionych opowiadań, z drugiej jednak strony muszą podjąć bardzo trudną decyzję, który z uczestników był najlepszy.

### **Ogłoszenie wyników i słów kilka od przewodniczącego jury**

Szanowna komisja poradziła sobie znakomicie. Tuż po krótkim programie artystycz-

nym dziecięcej grupy teatralnej „Rzepina”, nastąpiło ogłoszenie wyników konkursu. Na koniec profesor Miodek nawiązując do tegorocznej tematyki konkursu wygłosił krótki okolicznościowy wykład. Wystąpienie dotyczyło etymologii słowa miód. Ku zaskoczeniu słuchaczy, okazało się, że jedynie Polska z całego słowiańskiego świata ma słowo miód w takiej oto postaci. W pozostałych językach słowo to brzmi „miet”. Idąc tym tropem Profesor doszedł do wniosku, że wyraz niedźwiedź powinien brzmieć „miodojad”. Swoją, jak zwykle barwną i żywą opowieść o meandrach języka polskiego zakończył krótkim podsumowaniem tegorocznego finału Konkursu Ojczyzny Polszczyzny dla szkół podstawowych, a wszystkich tych, którym w tym roku nie udało się zwyciężyć, zaprosił do Wrocławia ponownie.

### **Plany na przyszłość**

Pomimo tego, że nie udało się w tegorocznej edycji konkursu wygrać, prawdziwą nagrodą dla uczennicy Julii Michalczyk oraz jej polonistki Kingi Pędrackiej, była możliwość słuchania i obcowania z niewątpliwym językowym autorytetem, profesorem Janem Miodkiem. Pamiętając o tym, że jak mówił Gandhi „nie jest najważniejsze byś był lepszy od innych, lecz byś był lepszy od siebie samego z dnia wczorajszego”, ruszamy w dalszy ciąg własnej podróży z językiem ojczystym.

Kinga Pędracka  
ZS w Raciborowicach

## **PROŚBA GOPS**

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach zwraca się z prośbą o pomoc w formie nieodpłatnego przekazania odzieży używanej dziecięcej, damskiej, męskiej, zabawek oraz sprzętu AGD, naczyń, talerzy, garnków, które są przydatne dla potrzebujących klientów GOPS w Michałowicach.

Jednocześnie poszukujemy również wózka inwalidzkiego, z którego mogłaby korzystać osoba niepełnosprawna po amputacji nóg oraz materaca przeciwodleżynowego.

Osoby chętne do przekazania ww. prosimy o kontakt telefoniczny pod nr. 12 388 87 70 lub 12 388 54 56 w godzinach pon. 9–18, wt. – czw. 8–16, pt. 8–15.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Michałowicach

# Sprawozdanie z zebrań Ochotniczych Straży Pożarnych

W ostatnim czasie byliśmy świadkami niecodziennych zjawisk atmosferycznych: ulewy, grad, podtopienia dotknęły również mieszkańców naszej gminy. Jak zawsze w takich sytuacjach niezbędna była pomoc druhów Ochotniczych Straży Pożarnych.

Temat pracy OSP poruszany był już kilkakrotnie, lecz jest on zawsze aktualny, dlatego też chcielibyśmy przedstawić Państwu raport z działalności jednostek OSP, działających na terenie naszej Gminy.

W naszej gminie odbyły się zebrania sprawozdawcze w jednostkach Ochotniczych Straży Pożarnych, w terminie od 9 lutego do 23 marca 2013 r. Według harmonogramu kolejno OSP Wilczkowie, Zagórzycze, Raciborowice, Książniczki, Wola Więclawska, Michałowice, Więclawice. W każdym z tych zebrań udział brali Prezes Gminnego Związku OSP, Komendant Gminny OSP. W kilku obecni byli również przełożeni z Powiatu i Województwa. Radni członkowie Komisji Zdrowia, Oświaty, Kultury i Bezpieczeństwa Publicznego byli obecni na każdym z tych zebrań, Radny Jerzy Moryś również brał udział w kilku zebraniach, Radna Eleonora Dyląg była obecna na zebraniu w Michałowicach, Radna Ewa Krawczyk i Radny Marek Kozłowski w Więclawicach. Radna Renata Browarnik, uczestniczyła w dwóch zebraniach w Michałowicach oraz w Woli Więclawskiej.

Udział w tych zebraniach pozwolił radnym bliżej zapoznać się z obowiązkami i pracą druhów OSP. Należy odnieść się z uznaniem do wykonywania zadań statutowych. Są to przecież strażacy ochotnicy, chętnie podejmujący społeczne działania w swoim środowisku. Jednym wszelka działalność może trochę lepiej wychodzi innym mniej, ale wszyscy zasługują na najwyższy szacunek. W każdej Jednostce OSP w naszej gminie prezesi otrzymali absolutorium, czyli praca Zarządów została oceniona przez samych druhów jako pozytywna. Wszystkie Jednostki OSP mają ambitne plany pracy na dalsze lata. Strażacy dysponują mieniem znacznych wartości: samochodami, sprzętem, remizami. Drodzy Państwo, majątek ten jest w do-

brych rękach. Na zebraniach przewijał się temat troski, o należyte utrzymanie obiektów, terenów wokół sprzętu, umundurowania. W dużym skrócie przedstawiam Państwu plany pracy poszczególnych Jednostek.

**W OSP Wilczkowie** (27 członków), planowany jest nabór 15 nowych członków, przeszkolenie 15 druhów, przeszkolenie 3 kierowców, zakup węży, latarek, pachołków itp., uporządkowanie placu wokół remizy, pomalowanie boksów garażowych. Od Urzędu Gminy oczekiwana jest pomoc finansowa na wymianę okien w remizie, drzwi garażowych, wejściowych i wyasfaltowanie placu.

**OSP Zagórzycze:** liczba członków 49 w tym 10 druhen. Plany: odnowienie garażu, wykonanie wentylacji piwnicznej, remont klatki schodowej głównej, renowacja pomieszczeń socjalnych, uzupełnienie ogrodzenia, posadzenie krzewów, zakup 3 mundurów, przeszkolenie młodych druhów.

**OSP Raciborowice:** liczba członków 29 w tym 1 druhna. Plany: wykonanie ogrodzenia wokół placu strażackiego, wykonanie bocznego wjazdu do remizy. Od Urzędu Gminy oczekiwana jest pomoc finansowa na zakup kamienia. Ponadto planowany jest wynajem pomieszczenia w remizie, by uzyskać fundusze na utrzymanie jednostki.

**OSP Książniczki:** liczba członków 38 w tym 1 druhna. Plany: dalsza modernizacja remizy – balkony, balustrady, ogrzewanie budynku, zakup mundurów 2 wyjściowych i 2 bojowych, pozyskanie aparatów powietrznych 5 szt. Druhowie wnioskują o ustawienie znaków drogowych „uwaga dzikie zwierzęta” w rejonie Młodziejowic w kierunku Książniczek w związku z wypadkami drogowymi z udziałem zwierząt. Druhowie zalecają wzmożoną kontrolę dzikich wysypisk śmieci.

**OSP Michałowice:** jednostka ma 38 strażaków w tym 8 kobiet. Jest najbardziej zapracowaną jednostką. Do akcji wyjeżdżała



97 razy w ciągu ubiegłego roku. Jednostka brała udział w ćwiczeniach, zabezpieczała imprezy okolicznościowe oraz święta kościelne, uczestniczyła w kursach doszkalających. W ubiegłym roku jednostka obchodziła swoje 100-lecie. Głównym źródłem dochodów OSP Michałowice są wynajmy. W ostatnim roku wykonano następujące prace: nowe ogrodzenie i brama, utwardzenie parkingu, rozburzenie budynku za remizą, wyremontowanie kuchni i nowe jej wyposażenie, wykonanie gabloty na puchary, zakup wyciągu do spalin, remonty w garażach, zakup sprzętu strażackiego, remont aut oraz wyposażenia, porządki wokół remizy.

Plany na następny rok: dokończenie ogrodzenia i parkingu, przygotowanie dokumentacji do budowy kolejnego garażu, zakup samochodu, dalsze doposażenie kuchni, montaż wyciągu do spalin, zakup potrzebnego sprzętu, odzieży, innych akcesoriów, dalsze porządki.

**OSP Wola Więclawska:** liczba członków 20. Zostały przeprowadzone 4 zebrania kwartalnie, 8 posiedzeń zarządu, 3 wyjazdy do akcji, 1 zagrożenie, 1 fałszywy alarm. Dotychczas zostało wykonane: ogrodzenie, pomalowanie okien i sali, ogrzewanie, wykonanie toalet. W planach: dokończenie podłogi na I piętrze, wykonanie kuchni i dokończenie łąziennik oraz ogrodzenia, założenie bramy wjazdowej, domurowanie garażu. Najpilniejszą rzeczą jest remont dachu.

**OSP Więclawice:** liczba członków 42, w tym 3 druhnicy. Plany: pozyskanie lekkiego samochodu, ogrzewanie budynku remizy, zamontowanie automatów do bramy wjazdowej w remizie.

Szanowni Państwo, Strażacy wyjeżdżali do różnorodnych akcji ratowniczych:

Więclawice: 53 interwencje

Wilczkowice: 12 interwencji

Książniczki: 11 interwencji. (W 2010 r. jednostka ta wyjeżdżała do powodzi 100 razy, natomiast w 2011 r. 30 razy).

Jednostki OSP Michałowice, Raciborowice dodatkowo biorą udział w akcjach ratowniczych – wypadki drogowe. Zaostrzyły się bardzo przepisy odnośnie wyjazdów do ak-



cji. W tym temacie należy zwiększyć działania by przeszkolić fachowo druhnicy.

Działalność kulturalna Jednostek to udział w uroczystościach gminnych, parafialnych, zabezpieczenie imprez takich jak: dożynki, Festiwal Orkiestr, Kadrówka, Maraton Rowerowy i inne, organizacja imprez (Jubileusz OSP Święto Floriana, Święto Jabłoni, zabawy odpustowe).

Współpraca z Sołtysami jest najbardziej widoczna w OSP Więclawice, gdzie Jednostkę wspierają również Sołtysi z Pielgrzymowic, Zdzięslawic i Maślomiejac. Gratulujemy wspaniałej integracji. OSP Zagórzycze współpracuje z Kołem Gospodyń. W Książniczkach odbyła się impreza harcerska. W lipcu 2013 r. zostaną zorganizowane wspólnie z gminą Zielonki zawody w Wilczkowicach. Życie kulturalne wsi skupia się wokół remiz i w remizach. Dlatego też często fundusz sołdecki wspiera działalność Jednostek z widocznym skutkiem. Sami druhnicy nierzadko swoje nagrody za udział w akcjach przekazują na rzecz Jednostek. Podsumowując, całą działalność druhnicy w naszej gminie stwierdzamy, że zasługują na wsparcie i życzliwość ze strony władz i mieszkańców. Drodzy Państwo, Strażacy to nasz skarb i kapitał ludzki, a 224 członków ochotników daje nam wszystkim poczucie bezpieczeństwa. Mamy świadomość, że na ich pomoc zawsze możemy liczyć w najtrudniejszych sytuacjach, takich jak: pożar, huragan, wypadek drogowy, zalania, podtopienia. Zróbmy wszystko, by oni poczuli się docenieni i mogli stwierdzić, że władze gminy i jej mieszkańcy stoją murem za swoimi strażakami.

Tego im z całego serca życzymy.

*Celina Śliwińska*

Przewodnicząca Komisji Zdrowia,  
Oświaty, Kultury i Bezpieczeństwa Publicznego

## 55. Konkurs Orkiestr Dętych Ziemi Krakowskiej XV MAŁOPOLSKI KONKURS ORKIESTR DĘTYCH

Tegoroczny Małopolski Konkurs Orkiestr Dętych, podobnie jak poprzednie edycje, odbył się 9 czerwca w **Amfiteatrze w Więclawicach**. Organizatorem Festiwalu było Centrum Kultury i Promocji w Michałowicach oraz Gmina Michałowice przy współpracy z Radą Parafialną Więclawice i Orkiestrą Dętą „Hejnał”. W tym roku zaprezentowało się **25 orkiestr**, które wystąpiły w trzech kategoriach konkursowych. O kwalifikacji do danej grupy decydował skład orkiestry.

Gminę Michałowice godnie reprezentowały trzy Orkiestry, które wystąpiły w następujących składach: OD „Wieniawa” z Raciborowic (skład duży), OD „Hejnał” z Więclawic (skład średni), OD „Echo” z Michałowic (skład mały).

Przesłuchania konkursowe oceniane były przez profesjonalne jury, w składzie:

Paweł Joks – Kapelmistrz – dowódca Orkiestry Reprezentacyjnej Sił Powietrznych w Poznaniu. Służbę wojskową i zarazem wielką przygodę z muzyką rozpoczął w 1987 r. jako elew Orkiestry Garnizonowej w Ostrowie Wielkopolskim. Podczas służby w Wojskach Lądowych był muzykiem orkiestr wojskowych w Gorzowie Wielkopolskim i Wrocławiu. W 1995 r. zmienił rodzaj sił zbrojnych i jako żołnierz Orkiestry Repre-

zentacyjnej Wojsk Lotniczych i Obrony Powietrznej ukończył Akademię Muzyczną w klasie trąbki oraz dyrygentury.

Grzegorz Duchnowski – ukończył kompozycję pod kierunkiem Sławomira Kaczorowskiego i Krzysztofa Knittla w Akademii Muzycznej w Łodzi. Jest laureatem wielu konkursów m.in. Konkursu Kompozytorskiego im. T. Bairda, Śląskiej Trybunie Kompozytorów, Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego im. K. Serockiego, Międzynarodowego Konkursu Kompozytorskiego im. G. Bacewicz oraz Konkursu Kompozytorskiego Fundacji Kościuszkowskiej w Nowym Jorku. Otrzymał również nagrodę za Akwarele na saksofon altowy, wibrafon, harfę, fortepian i kwartet smyczkowy w Międzynarodowym Konkursie Kompozytorskim „Reinl-Preis 2008” w Wiedniu.

Benedykt Matusik – absolwent i obecnie adiunkt Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie trąbki Stanisława Majerskiego. Brał udział w licznych kursach mistrzowskich m.in. u M. Parkinsona, A. Ardascha, E. Tarra. Pierwszy trębacz Capellae Cracoviensis, Orkiestry Polskiego Radia w Krakowie, a także Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach. Jako muzyk tych orkiestr wziął udział w blisko 70 tour-





nee koncertowych po wielu krajach europejskich oraz USA, Peru, Japonii, Turcji i Libanie. W 2001 r. uzyskał kwalifikacje I stopnia w dziedzinie instrumentalistyki w zakresie gry na trąbce.

Po przesłuchaniu 25 orkiestr komisja konkursowa postanowiła przyznać następujące nagrody:

#### **skład mały** (do 20 muzyków)

I miejsce: Orkiestra Dęta Miejskiego Domu Kultury w Kolbuszowej

II miejsce: Orkiestra Dęta Gminy Żytno

III miejsce: Orkiestra Dęta „TON” z Goszczycy

#### **Wyróżnienie:**

Marek Kruk z Orkiestry Dętej „TON” z Goszczycy

#### **skład średni** (21–30 muzyków)

I miejsce: Gminna Orkiestra Dęta z Zabierzowa

II miejsce: Orkiestra Dęta „Sygnał” z Radziszowa

III miejsce: Orkiestra Dęta z Osieka

#### **Wyróżnienia:**

Hubert Senderski, Natalia Ziętarska, Marta Guzik, Michał Gorczyca z Orkiestry Dętej „Skrzeszowianka” ze Skrzyszowic

#### **skład duży** (od 31 muzyków)

I miejsce: Orkiestra Dęta „Wieniawa” z Raciborowic

II miejsce: Reprezentacyjna Orkiestra Dęta Miasta i Gminy Świątniki Górne  
Orkiestra Dęta „Kosynierzy” z Luborzycy

III miejsce: Orkiestra Dęta „Wola” z Woli Zachariaszowskiej

Orkiestra Dęta „Grobla” z Grobli

#### **Wyróżnienie:**

Reprezentacyjna Orkiestra Dęta z Cianowic  
Najlepszy solista: Mateusz Kawula z Orkiestry Dętej „Wieniawa” z Raciborowic.

Zwycięzcy otrzymali nagrody finansowe oraz rzeczowe, ufundowane przez firmę: Music Info oraz Dariusza Leśniewskiego – Naprawa Instrumentów Dętych.

Aby przybliżyć odbiorcom ten rodzaj twórczości, jakim jest muzykowanie w orkiestrach dętych, zachęcić do obcowania ze sztuką oraz zapewnić komfort uczestnikom Konkursu, zadbano o szereg elementów dodatkowych, jak np. piknik w ogrodach plebańskich. Za przygotowanie pikniku składamy podziękowania Radzie Parafialnej Więclawice, Zarządowi i Członkom Orkiestry Dętej „Hejnał”, która była również organizatorem festiwalowej zabawy tanecznej.

Redakcja



**Gabinet Stomatologiczny**  
**" AM "**  
**Słomniki Rynek 27**  
**Tel: 12 3881746**  
**Tel Kom: 666 37 50 40**

**Stomatologia zachowawcza**  
**Chirurgia - nawet trudne przypadki!**  
**Protetyka**  
**Stomatologia estetyczna**  
**Leczenie chorób przyzębia**  
**Pelen zakres zabiegów profilaktycznych**  
**Ortodoncja**

**Gabinet czynny :**

<b>Wtorek</b>	<b>9:00 - 13:00</b>
<b>Środa</b>	<b>14:00 - 19:00</b>
<b>Czwartek</b>	<b>9:00 - 13:00</b>
<b>Piątek</b>	<b>14:00 - 19:00</b>

**Zapraszamy całe rodziny !**  
**Leczenie bez strachu**  
**z uśmiechem!**



Handel Artykułami  
Chemicznymi

MARION Marian Janas  
Piędogrzmowice 32-491 Michalowice  
tel. 12 388 52 97 • kom. 662 689 419

MIESZALNIA TYNKÓW TFAAR

**FACHOWE DORADZTWO I WYKONAWSTWO W ZAKRESIE:**

- \* NOWOCZESNYCH SYSTEMÓW OCIEPLANIA BUDYNKÓW Z ZASTOSOWANIEM TYNKÓW Z TECHNOLOGIĄ TEFLON SURFACE PROTECTOR
- \* KOMPLEKSOWEGO WYKOŃCZENIA WNĘTRZ
- \* INSTALACJI ELEK. CO. WOD.-KAN.

W SVOJEJ OFERCIE POSIADAMY PRODUKTY RENOMOWANYCH MAREK

Teflon® surface protector to technologia zapewnijąca produktowi wyjątkowe właściwości.

# AUTO NA TWÓJ ŚLUB

## LUB INNE OKAZJE

www.autoslubrom.pl

# tel. 512 582 509

# SALON FRYZJERSKI

## DAMSKO - MĘSKI

# Joanna

pn-czw - 9.00-18.00  
wt-sr-pt - 8.00-17.00  
so - 8.00-14.00

Michalowice ul. Krakowska 152 kom. 510 232 240

## Dane dotyczące informacji o wolnych miejscach oraz opłatach w przedszkolach niepublicznych w Gminie Michałowice oraz najbliższej położonych przedszkolach w Gminie Zielonki

Adres i nazwa przedszkola	Liczba miejsc	Liczba wolnych miejsc na dzień 10 czerwca 2013	Opłaty – czesne, wyżywienie
Niepubliczne Przedszkole „Promyczek” – Gmina Michałowice – Michałowice ul. Krakowska 154	125	4 miejsca wolne	Czesne miesięcznie – 250,00 Wyżywienie – 9,00 dziennie w tym: 1. śniadanie – 1,50 2. obiad – 6,00, 3. podwieczorek – 1,50 rodzic może wybrać trzy lub dwa posiłki dziennie
Niepubliczne Przedszkole „Kubusiowa Dolina” – Gmina Michałowice – Zdzieszawice 49	35	3 miejsca wolne	Czesne miesięcznie – 450,00 Wyżywienie – 12,00 dziennie – 4 posiłki
Niepubliczne Przedszkole im. Marii Montessori” – Gmina Michałowice – Raciborowice 2	60	0	Czesne miesięcznie – 200,00 Wyżywienie – 190,00 miesięcznie za dwa posiłki – obiad, podwieczorek
Niepubliczne Przedszkole „Bajkowe Królestwo” Gmina Zielonki – Bibice, ul. Graniczna 137	80	3 miejsca wolne	Wpisowe – 500,00 (jednorazowo) Czesne miesięcznie – 550,00, kolejne dziecko 50% Wyżywienie – 11,00 w tym: 2,00 – śniadanie, 7,00 – obiad, 2,00 – podwieczorek
Niepubliczne Przedszkole „Złota Rybka” – Gmina Zielonki – Bibice, ul. Graniczna 151	46	2 miejsca wolne	Wpisowe – 400,00 (jednorazowo) Czesne miesięcznie od września 2013 r. – 510,00, kolejne dziecko – 370,00, Wyżywienie – 10,50 dziennie – 3 posiłki, w tym obiad 7 zł

*Iwona Latowska-Downar*  
Dyrektor GZEAS

# A może wprowadzimy nazwy ulic w Więclawicach?

Chciałbym na łamach tego wydania „Gazety Gminnej” zachęcić wszystkich mieszkańców Więclawic do poparcia inicjatywy nadania nazw ulic w Więclawicach Starych i Więclawicach Dworskich. W tym celu przedłożyłem na ręce sołtysa pisemny wniosek o wprowadzenie takiego punktu już na najbliższym zebraniu mieszkańców Więclawic. Będziemy wtedy mogli szeroko omówić argumenty za wprowadzeniem znaczących dla nas – jako mieszkańców zmian, które w perspektywie niedalekiej przyszłości są i tak nieuniknione. Pomysł z nazwaniem ulic ma swoje mocne uzasadnienie. Postępująca w szybkim tempie zabudowa naszej okolicy powoduje, że kolejno nadawane budynkom numery są rozrzucone w przeciwnych miejscach administracyjnych granic sołectwa. Dodatkowo sytuację komplikuje fakt, że po jednej stronie drogi mamy Więclawice Stare, a po drugiej Więclawice Dworskie. Ktoś kto poda w adresie po prostu „Więclawice” dodatkowo komplikuje sytuację, bo szukając adresu dla Więclawic Starych, ktoś błędzi i szuka numeru w Więclawicach Dworskich. Likwidacja takiego problemu jest ważna również dla naszego bezpieczeństwa. Zdezorientowane służby ratownicze mogą błędzić w poszukiwaniu właściwego adresu sądząc, że skoro są koło numeru 40 w Więclawicach Dworskich, to numer 60 jest kilka domów dalej. Tymczasem numer ten znajduje się blisko centrum, ponieważ właśnie tam został nadany jako kolejny. Problemy mają również kurierzy. Oni także poszukują adresatów przesyłek, często podając nazwiska, które rdzennym mieszkańcom Więclawic nic nie mówią, bo nowi sąsiedzi nie są jeszcze znani w okolicy. Wszystkie te sytuacje może rozwiązać właśnie „reforma administracyjna” z nadaniem nazw ulic. Zgodnie z obowiązującymi przepisami to mieszkańcy mogą zgłaszać swoje propozycje dla nazw zarówno dla dróg publicznych, jak i wewnętrznych. W tym celu można się posiłkować nazwami jakie historycznie obowiązywały już dawno temu w Więclawicach: „Klinówka”, „Wysyłek”, „Lubicz” (także zwany „Wschodek”), czy też różnie odbierana nazwa „Doły Więclawskie” – które kiedyś nosiły piękną nazwę „Kolonja Poddębnie”. Oczywiście nic nie stoi na przeszkodzie, aby wprowadzić również nazwy ulic ku czci zasłużonych Polaków, czy też nazwy podobne do tych z innych sołectw: ulica „Parkowa”,

„Leśna”, „Spacerowa”, etc. O tym wszystkim mamy okazję zdecydować w dyskusji, która dla tej sprawy jest niezbędna. Musimy siłą argumentów „ZA” pokonać własną niechęć dla załatwienia spraw formalnych, które niesie za sobą taka reforma. Wspomnę tutaj o konieczności wymiany dokumentów takich jak: dowód osobisty, prawo jazdy, dokumenty pojazdów, oraz konieczności złożenia zgłoszeń do wielu instytucji (urząd skarbowy, banki). Takie niedogodności nękały mieszkańców Michałowic, Kozierowa, Masłomiącej, czy też Górnej Wsi, a teraz po uporaniu się z tym problemem w tych miejscowościach panuje ład organizacyjny. Do takiej operacji obecnie przygotowują się także Sieborowice, więc idąc z postępem również pochylmy się nad tą sprawą, bo korzyści wynikające z przyjęcia takiego rozwiązania spowodują, że w Więclawicach będzie się mieszkać nam wszystkim jeszcze przyjemniej.

Maciej Podymkiewicz  
Radny Gminy Michałowice

TWÓJ OGRÓD



PROJEKTOWANIE OGRODÓW

PIELĘGNACJA ZIELENI

NAPRAWA MEBLI OGRODOWYCH

ODŚNIEŻANIE POSESJI

TEL. 690 825 936

[www.twojogrod24.pl](http://www.twojogrod24.pl)

[biuro@twojogrod24.pl](mailto:biuro@twojogrod24.pl)

# 504-44-55-33

www.salonLejdis.eu  
**ul. Cichy Kącik 6a**  
 (obok Delikatesów Staropolskich)  
**MICHAŁOWICE**



**SALON KOSMETYCZNY**  
**SALON FRYZJERSKI**  
**MASAŻE TATUAŻE**

# Lejdis

**NOWOŚĆ !!!**  
**MAKIAŻ**  
**PERMANENTNY**

**MULTI-LIGHT** (trwałe usuwanie owłosienia, drenaż limfatyczny, RF-fale radiowe, liposukcja ultradźwiękowa, fotoodmładzanie, zamykanie naczynek modelowanie sylwetki, termolifting twarzy i ciała) **ACCELAFUZE** (INFUZJA TERAPIA ŚWIATŁEM LED, mikrodermabrazja korundowa bezkryształowa) **MIKRONAKŁUCIA** (wybielające, przeciwmarszczkowe z peptydami głęboko oczyszczające, usuwające trądzik, nawilżające z kw. hialuronowym i antyoksydantami), makijaż permanentny, **ZABIEGI DLA KOBIEC W CIĄŻY** **ZABIEGI** (pielęgnacja paznokci, peeling kawitacyjny, d'Arsonval, sonoforeza eksfoliacja kwasami, oczyszczanie manualne) **PRZEKŁUWANIE USZU** **USŁUGI FRYZJERSKIE** (przedłużanie i zagęszczanie włosów, trwałe prostowanie keratynowe) **MASAŻE** (czekoladowy, kawowy, miodem stemplami, gorącymi kamieniami, bańką chińską) i wiele innych...



# TATUAŻE

WWW.SALONLEJDIS.EU

## 504-44-55-22

TATUAZEMICHALOWICE@GMAIL.COM



# Pupil

Jeśli masz zbędne koce lub ręczniki  
**NIE WYRZUCAJ, PRZYNIOS DO NAS**  
 przekażemy potrzebującym zwierzętom

**UL. CICHY KĄCIK 6A**  
**32-091 MICHAŁOWICE**  
 (obok Delikatesów Staropolskich)

- \* PROFILAKTYKA, INTERNA
- \* BADANIA LABORATORYJNE
- \* **CHIRURGIA, USG, EKG, RTG**
- \* ROZRÓD, STOMATOLOGIA
- \* **ZABIEGI ORTOPEDYCZNE**
- \* CZIPIOWANIE, **PASZPORTY**
- \* OBCINANIE PAZURKÓW
- \* USUWANIE POHEŁ I KLESZCZY
- \* STRZYŻENIE



- \* ŻYWE ZWIERZĘTA (WEŻE, GEKONY, AGAMY, SKORPIONY, KRABY, ŻÓŁWIE, CHOMIKI, MYSZY, PTAKI, ŚWIERSZCZE)
- \* FACHOWE DORADZTWO
- \* PROJEKTOWANIE I ZAKŁADANIE TERRARIÓW I AKWARIÓW

- \* KAPIELE PIELĘGNACYJNE
- \* ROZCZESYWANIE SIERŚCI
- \* CZYSZCZENIE USZU
- \* KARMY, ODŻYWKI
- \* TRANSPORTERY, KLATKI
- \* SMYCZE, OBROŻE, SZELKI
- \* NIEZBĘDNE AKCESORIA



**CZYNNE: poniedziałek - piątek: 9.00 - 20.00**  
**SOBOTA I NIEDZIELA 9.00 - 14.00 !!!**



Pupil  
 Gabinet  
 Weterynaryjny

Pupil Salon  
 Pielęgnacji  
 Zwierząt

Pupil Sklep  
 Zoologiczny

Pupil Terrarystyka

Pupil Akwarystyka

504-44-22-55

# MICHAŁOWICE

www.Pupil-24.eu





## GJ DENT S.C. Specjalistyczne Gabinety Stomatologiczne Joanna i Grzegorz Dziarkowscy

Stomatologia zachowawcza  
Stomatologia estetyczna  
Protetyka  
Chirurgia stomatologiczna  
Implanty  
Ortodoncja

Gabinet Stomatologiczny  
w Michałowicach

ul. Krakowska 152

Centrum Handlowe Dymek (na piętrze)

tel. 12 388 70 54

[www.gjdent.pl](http://www.gjdent.pl)

Godziny przyjęć:

Pn 9-12

Wt 16-20

Śr 16-20

Czw 16-20



wybielanie



ortodoncja



implanty



# INTERNET



Świat w zasięgu ręki

# Tylko teraz: 12 miesięcy GRATIS\*

- Instalacja 1 zł

# 12-251-22-44



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



INNOWACYJNA  
GOSPODARKA  
INTELEKTUALNA I WIEDZĄCZA

**MannNet**  
Operator Internetu

[www.mannet.pl](http://www.mannet.pl)

Dotacje na innowacje. Inwestujemy w waszą przyszłość.

# NZOZ PIOMEDIC+

## Lekarze specjaliści:

1. Urolog
2. Kardiolog
3. Internista
4. Neurolog (w tym badania okresowe)
5. Endokrynolog
6. Dermatolog
7. Specjalista chorób płuc
8. Reumatolog
9. Badania USG

W naszej przychodni mogą Państwo wykonać następujące badania:

- USG wszystkich narządów w tym badania specjalistyczne
- Badania USG naczyń z użyciem Dopplera
- Echo serca, EKG
- Badania diagnostyczne krwi i moczu.

### Rejestracja

Czynne codziennie od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 20.00; w soboty od 8.00 do 15.00.

Tel. 603 066 906, 12 346 58 30.

32-081 Zielonki, ul. Krakowskie Przedmieście 230 A  
[www.piomedic.pl](http://www.piomedic.pl)

## Niepubliczny Żłobek w Michałowicach



Dolina Muminków

żłobek dla dzieci od 6 miesiąca do 3 lat  
opieka od poniedziałku do piątku 6 - 18 przez cały rok

ul. Krakowska 152  
**ZAPISY JUŻ TRWAJĄ**

tel: 535 473 584

od niemowlaka do nastolatka

## SKLEP dla DZIECI

zaprasza

do **WIĘCŁAWIC**  
(w miejscu kwaciarni)

od poniedziałku od 9.00 do 18.00  
w soboty od 9.00 do 15.00

**MODNE  
UBRANKA  
DLA DZIECI**  
od 0  
do 15 lat

KURTKI, CZAPKI, RAJSTOPY,  
PIŻAMKI, SZŁAFROCZKI,  
DRESY, BLUZY,  
ZABAWKI, PLUSZAKI,  
ARTYKUŁY DO CHRZTU  
KOSMETYKI, PIELUCHY, PŁYNY,  
PROSZKI DO PRANIA, PŁATKI  
UPOMINKI URODZINOWE

Akceptujemy karty płatnicze



**kominki** wodne, tradycyjne,  
szamotowe, gazowe, piece wolnostojące  
akcesoria kominowe i kominkowe  
POLECAMY- gotowe i na zamówienie  
**marmur** dolomit, trawertyn,  
agglomarmur, granit, piaskowiec  
POLECAMY- parapety, schody, białe  
**okna** PCV, ALU, drewniane



12/387 00 68

509 412 789

MICHAŁOWICE

32-091

UL.

WARSZAWKA 17

[www.bmpartner.pl](http://www.bmpartner.pl)





Ubezpieczenia komunikacyjne, majątkowe, życie. Wybierzemy dla Ciebie najlepszą ofertę!

**CENTRUM UBEZPIECZEŃ**

Joanna i Marek Żurek  
Biuro: Kocmyrzów Kwaciarnia  
Kolektura Lotto

**LOTTO**

**PONADTO  
USŁUGI KSERO  
KWIACIARNIA**

**TEL. 12 387 14 63, 606 393 310**








# STOMATOLOGIA

**Pełny zakres usług:**

- » ortodoncja
- » chirurgia
- » stomatologia zachowawcza
- » protetyka
- » znieczulenia komputerowe
- » wybielanie
- » RTG

**Bibice**  
ul. Graniczna 131/Michałowice Komora

 **535 421 321**

**WWW.STOMATOLOGIABIBICE.PL**

**GORĄCA PROMOCJA ROR I KREDYTÓW**  
Okres promocji od 1 lipca - 31 października 2013  
O szczegóły pytaj w placówkach banku

**BSR**  
Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie

**ZAPRASZAMY**

Oddział w Michałowicach  
ul. Krakowska 227  
32-091 Michałowice  
tel. (12) 388 50 24

Punkt Obsługi Klienta  
Pl. J. Piłsudskiego 1  
32-091 Michałowice  
tel. (12) 388 50 36

**W TWOICH STRONACH, PO TWOJEJ STRONIE**